



Woodcut after a now-lost painting

Entré je suis en grande pensée

Homage to Josquin Desprez

SATB quintet a cappella

text: after Josquin DESPREZ
music: Jean-Christophe ROSAZ

Entré je suis en grande pensée

Hommage à Josquin Desprez

music: Jean-Christophe ROSAZ

text: after Josquin DESPREZ

$\text{♩} = 52$

Cantus

Altus *p doloroso*
Plo-rans plo-ra -

Ténor *p* *mp*
bocca chiusa (ossia [u]) o mors i - ne - vi - ta - bi - lis, mors cru-de -

Bassus *mp* *sfp* >
O mors i - ne - vi - ta - bi - lis, Mors a - ma - ra, mors cru-de -

note: on veillera autant que faire se peut à choisir une prononciation en vieux français. En ce qui concerne le latin u se prononce [u].
Note: we will take care as much as possible to choose an Old French pronunciation. As for Latin, u is pronounced [u].

4 *p doloroso*

C Plo - rans plo - ra - - vit o mors a - ma -

A vit o mors a - ma - ra, Jos - quin des Pres dum ne - cas -

T lis, o mors i - ne - vi - ta - bi - lis: Jos - quin des Pres dum ne - cas -

B lis, o mors i - ne - vi - ta - bi - lis: Jos - quin des Pres dum ne - cas -

6

C ra, mors cru - -

A ti, *p* Si j'a - voye Ma - rion, he - las, du tout a mon plai -

T ti, Il - - lum no -

B ti, Il - - lum no -

7

C de - lis, Jos - quin des Pres dum ne - cas - ti, je suis la

A sir, La belle au corps mi-gnon, he-las, que mon cueur a choi - si! Cueurs

T bis ab - stu - lis - ti, Cueurs de - so - lez

B bis ab - stu - lis - ti, Cueurs de - so - lez

caloroso

9

C belle, la belle au corps mi-gnon, que ton cueur he - la, ton cueur a choi-si!

A de - so - lez, cueurs as - sem - blez dueil et la-men-ta-tion

T par tou - te na - ti - on, As - sem - blez dueil et la-men-ta-tion

B par tou - te na - ti - on, As - sem - blez dueil

più legato, con una granda nostalgia

11

C *mf* Vou - lez - vous ouyr les cris de Pa - ris? *mp* Vou - lez - vous ouyr les cris?

A *mf* Vou - lez - vous ouyr Pa - ris?

T *mf* Vin

B

15 *allontandosi*

C
boyre, sa à boyre!

A
Sa à boyre, sa à boyre!

T
8 dam - ner! *mp* Sca-ra-meHa v'aHa guer-ra col-la lan-cia col-la lan-cia

B
cat in pa - ce. *mp* Sca-ra-meHa v'al-la guerra col-la

17 *mf*

C
Re - qui - em

A
mf Re - qui - em

T
[r] long roulement * [z] sonore (= ts) *
ro - tel-la lo zom-be-ro zom-be zom-be-ro col-la lan-cia col-la lan-cia

B
lan-cia col-la lan-cia ro - tel-la lo zom-be-ro zom-be zom-be-ro col-la lan-cia col-la lan-cia ro - tel-la lo

* [r] long roll
** [z] sonorous (= ts)

19 *poco a poco crescendo*

C
ae - ter - nam, re - qui - em ae - ter - nam Do-na e - i Do - mi - ne, *più p* Do - mi -

A
ae - ter - nam, re - qui - em ae - ter - nam Do-na e - i Do - mi - ne, *più p* Do - mi -

T
enchaîner librement les groupes entre crochet, dans un ordre libre, improvisant *

B
enchaîner librement les groupes entre crochet, dans un ordre libre, improvisant *
zom-be-ro zom-be zom-be-ro

* freely link the groups in brackets, in a free, improvising order

Entré je suis en grande pensée

6

22

C ne, Et lux per-pe - tu - a lu-ce-at e - i. lu - ce - at lu - ce - at Prop - te-re-a Prop -

A ne, Et lux per-pe - tu - a lu-ce-at e - i. lu - ce - at lu - ce - at Prop - te-re-a Prop -

T

B

25

C te-re-a tu mu - si-cael

A te-re-a tu mu - si-cael

T

B

mf

mp *amoroso* Cueurs

Bai-sés moy, bai-sés moy,

p

Cueurs de - so -

29

C

A de - so-lez par tou - te na - tion, As - sem - blez dueil et la -

T ma douce a - my - e, Par a - mour je vous en prie. Et pour -

B lez par tou - te na - tion, As - sem - blez dueil et la - men - ta - tion Ne

mp

Non fe - ray!

32

C — Si je fai-soy - e la fo - li - e mère en mor - ri - e Ve - la de

A men - ta - tion Ne cher - chez plus l'ar - mo - ni an - ce Ly - re d'Or-phe - us

T quoy? Bai - sés — moy, ma douce a - my-e je vous en prie où

B — cher - chez — plus l'ar - mo - ni — an - ce Ly - re d'Or-phe - us Pour voz re-jou-ys-

35

C quoy! Ve - la — de quoy! — Ve-la de quoy! — Bai - sés —

A — Mais plon-gez vous en de - so - la - tion! Ne cher - chez —

T j'en se - roy mar - ri! Ma - ri, ma - ri! Je vous en — prie! Or doncques —

B san — ce Mais plon-gez vous en de - so - la - tion, en — de - so - la - tion, —

♩ = 112 *più animato*

39

C — moy, c'est fo - lie!

A — plus, ne cher - chez!

T — se - roy mor - ri! *pp* Nym - phes des boys, nym-phes des boys,

B — de - so - la - tion! *pp* Nym - phes des boys, nym-phes des boys,

Entré je suis en grande pensée

8

43 *pp* *subito più f*

C Nym - phes des boys, nym - phes des boys, nym - phes des

A Nym - phes des boys, nym - phes des boys, nym - phes des boys,

T nym - phes des boys, nym - phes des boys, nym - phes des boys,

B nym - phes des boys, nym - phes des boys, nym - phes des boys,

46 *p*

C boys, nym - phes des boys, des boys, Ô nym -

A nym - phes des boys, des boys, Ô nym -

T nym - phes des boys, Nym - phes des boys, dé - es - ses des fon - tai -

B nym - phes des boys, Nym - phes des boys, dé - es - ses des fon - tai -

49 *p* *mf* *p*

C - phes! Nym - phes des boys, dé - es - ses des fon - tai - nes!

A - phes! Nym - phes des boys, dé - es - ses des fon - tai - nes plou -

T - nes! Nym - phes des boys, gros - ses lar -

B nes! Com - pè - res plou - rez Nym - phes

52

mp *f*

C Nym - phes des boys plou - rez: Jos - quin s'en est

A *mf* *mf*
- rez: Jos - quin s'en est al - lé! Nym -

T *mf*
mes d'oeil, nym - phes des boys, dé - es - ses des fon - tai - nes, des fon -

B *mf*
des boys, dé - es - ses des fon - tai - nes! Nym - phes des

55

C al - lé! Nym - phes des boys, dé - es - ses des fon - tai - nes!

A phes des boys, dé - es - ses des fon - tai - - - -

T tai - nes, plou - - - rez! Nym - phes des boys, dé -

B boys, des boys, dé - es - - - - ses

poco a poco diminuendo

58

C Com - pè - res plou - rez! Dé - es - ses des fon -

A - nes, de gros - ses lar - mes d'oeil, nym - phes des

T es - ses des fon - tai - nes, nym - phes! Jos - quin s'en est al -

B *ossia: 8va alta*
des fon - tai - nes! Dé - es - ses des fon - tai - nes,

Entré je suis en grande pensée

10

62

C tai - nes, nym - phes des boys, Dé - es - ses des fon - tai - nes, nym -

A boys, Dé - es - ses des fon - tai - nes, Jos - quin s'en est al - lé,

T lé, s'en est al - lé, com - pè -

B Jos - quin des Prez s'en est al - lé! Com - pè - re

65

C phes des boys, com - pè - re des prez... *f* **Envoi** *poco a poco crescendo* *pp* A - dieu mes a - mours, on m'at - tend,

A s'en est al - lé! *f* *pp* A - dieu mes a - mours, on m'at - tend,

T re des prez... *f* *pp* A - dieu mes a - mours, on m'at - tend,

B s'en est al - lé! *f* *pp* A - dieu mes a - mours, on m'at - tend,

on peut aussi rester *f* et diminuer ce passage *

* one can also stay *f* and decrease this passage

70

C A - dieu mes a - mours, a Dieu vous com - mand, A - dieu je vous dy jus - quez au prin -

A A - dieu mes a - mours, a Dieu vous com - mand, A - dieu je vous dy jus - quez au prin -

T A - dieu mes a - mours, a Dieu vous com - mand, A - dieu je vous dy jus - quez au prin -

B A - dieu mes a - mours, a Dieu vous com - mand, A - dieu je vous dy jus - quez au prin -

74

C *p* *pp*
 temps! Je suis en sou - ci de quoy je vi - vray La rai -

A *p* *pp*
 temps! Je suis en sou - ci de quoy je vi - vray La rai -

T *p* *pp*
 temps! Je suis en sou - ci de quoy je vi - vray La rai - son

B *p* *pp*
 temps! Je suis en sou - ci de quoy je vi - vray La rai - son

79

C *p*
 son pour quoy je le vous di - ray: b.f. *p* Je n'ay plus d'ar - gent,

A *p*
 son pour quoy je le vous di - ray: b.f.

T *p*
 pour quoy je le vous di - ray: b.f.

B *p*
 pour quoy je le vous di - ray: b.f.

83 *crescendo*

C *sfp*
 a Dieu vous com - mand, jus-quez au prin - temps! Vi - vray je du

A *sfp*
 a Dieu vous com - mand, jus-quez au prin - temps! Au prin -

T *sfp*
 a Dieu vous com - mand, jus-quez au prin - temps! Au prin -

B *sfp*
 a Dieu vous com - mand, jus-quez au prin - temps! Au prin -

diminuendo ----- *rit.* ----- *perendosi*

86

C
vent? Vi - vray je du vent? Vi-vray je du vent, du vent, du vent, du vent?

A
temps! Vi - vray je du vent? Vi-vray je du vent, du vent, du vent, du vent?

T
8 temps! Vi - vray je du vent? Vi-vray je du vent, du vent, du vent, du vent?

B
temps! Vi - vray je du vent? Vi-vray je du vent, du vent, du vent, du vent?

O mors inevitabilis,
Mors amara, mors crudelis,
Plorans ploravit
Josquin des Pres dum necasti,
Illum nobis abstulisti,

Requiem aeternam
Dona ei Domine
Et lux perpetua luceat ei
Propterea tu musicae!

Si j'avoye Marion, hélas,
du tout a mon plaisir,
La belle au corps mignon, hélas,
que mon cueur a choisi!

je suis la belle au corps mignon
que ton cueur hela a choisi!

Voulez-vous ouyr les cris de Paris?
Où sontilz? Qui l'aira?
Je les vendz, je les donne!
Choux, petits choux tous chaulx!
Fault-il point?
Qui veult du laict?
C'est moy, je meurs de froit! Sa à boyre!
Vin cleret, vin vermeil à six deniers, vin à s'y damner!

Scaramella v'alla guerra
colla lancia e la rotella lo zombero

Baisés moy, ma doulce amye
Par amour je vous en prie
Non feray!
Et pourquoy?
Si je faisoye la folie
ma mère en morrie
Vela de quoy!
Baisés moy c'est folie
Or doncques seroy morri!

Cueurs desolez par toute nation,
Assemblez dueil et lamentation
Ne cherchez plus l'armoniance
Lyre d'Orpheus Pour voz resiouyissance,
Mais plangez vous en desolation

Nymphes des boys, Ô nymphes! déesses des fontaines,
Compères plourez de grosses larmes d'oeil,
Josquin s'en est allé, Compère des prez!

Adieu mes amours, on m'attend,
a Dieu vous command,
Adieu je vous dy jusquez au printemps!
Au Je suis en souci de quoy je vivray
La raison pour quoy je le vous diray:
Je n'ay plus d'argent, Vivray je du vent?

If I had Marion, alas,
at all my pleasure,
The beauty with the cute body, alas,
that my heart has chosen!

I am the beauty with the cute body
that your heart, alas, has chosen!

Would you like to hear the cries of Paris?
Where are they? Who will have them?
I sell them, I give them away!
Cabbages, little cabbages all white!
Is it necessary?
Who wants milk?
It's me, I'm dying of cold! That's enough to drink!
Clermont wine, six-penny red wine, wine to die for!

Scaramella, go to war
with the spear and the buckler, I'll zombero

Kiss me, my sweet friend
For love, I beg you
I will not!
And why?
If I did this madness,
my mother would die.
That's why!
Kiss me, that's madness
Now, then, I will die!

Hearts desolated throughout the nation,
Gather mourning and lamentation
Seek harmony no more
Lyre of Orpheus For your joy,
But plunge yourselves into desolation

Nymphs of the woods, O nymphs! Goddesses of the fountains,
Compères weep with great tears,
Josquin is gone, Compère des prez!

Farewell my loves, I am expected,
God commands you,
Farewell I bid you until spring!
I am worried about how I will live
The reason why I will tell you:
I have no more money, Will I live on wind?

Author's Note

:Imagine yourself walking through the neighborhoods of a medieval city: in turn, we hear, at the turn of an alley, a staircase, a square, the jilted lover, the market and its cries, the amorous duet, the soldier leaving for war, a pretext for verbal games—the humorous mode hoping to exorcise war and thwart death—a public execution, a condensed life whose plot is a procession that suggests a kind of *cantus firmus*: the lamentation over the death of Josquin des Prez.

We move from one atmosphere to the other thanks to the juxtaposition (or even superposition) of several of Josquin's scores (quoting not the music but the texts in which we hear Latin and old "Françoy") which reflect the themes dear to him: love, of course, but also the loss of a loved one, the impossibility of communication. The game lends itself to a theatrical interpretation: the lovers respond to each other in canon, illustrating the echo of their thoughts, the consonants make the drum skins vibrate, the voices "hiccup", the chromaticism illustrating the tears and the heartbreak invades each part, the tongues are loosened: the hungry people cry out: "will we live on the wind?" This incantation, whose political-social message is also addressed to those who govern our countries, is still relevant and strangely modern!

Note de l'auteur:

Imaginez-vous traversant les quartiers d'une ville au Moyen-Age : tour à tour on entend au détour d'une ruelle, d'un escalier, d'une place, l'amant éconduit, le marché et ses cris, le duo amoureux, le soldat qui part à la guerre, prétexte à des jeux verbaux - le mode humoristique espérant exorciser la guerre et déjouer la mort, une exécution publique, un condensé de vie dont la trame est une procession qui laisse entendre une sorte de *cantus firmus* : la déploration sur la mort de Josquin des Prez.

On passe de l'une à l'autre atmosphère grâce à la juxtaposition (voire superposition) de plusieurs partitions de Josquin (citation non des musiques mais des textes où l'on entend du latin et du vieux "françoy ") qui reflètent les thèmes qui lui sont chers : l'amour certes mais aussi la perte de l'être aimé, l'impossibilité de communiquer. Le jeu se prête à une interprétation théâtralisée : les amants se répondent en canon, illustrant l'écho de leur pensée, les consonnes font vibrer les peaux des tambours, les voix " hoquent ", le chromatisme illustrant les pleurs et le déchirement envahit chaque partie, les langues se dénouent : le peuple qui a faim s'écrie: " vivrons-nous du vent ? " Cette incantation dont le message politico-social s'adresse aussi à ceux qui gouvernent nos pays est toujours d'actualité et d'une étrange modernité!